

Ausgewählte Schriften zur Behandlungstechnik der Psychoanalyse:

Seminar an 3 Abenden

1. Abend mit Info 1: Montag 15. Dez. 2025, 19.00 - 21.15 h

Racker, Heinrich (1959 / 1966) *Estudios sobre técnica psicoanalítica*, Editorial Paidós, Buenos Aires.

- dt.: (1976 / 1982) *Übertragung, Gegenübertragung*, redigiert, hrsg. und übersetzt von Gisela Krichhauff, Ernst Reinhardt, München.

2. Abend, Montag, 2. Februar 2026, 19.00 - 21.15 h

Segal, Hanna (1966) *Kleinian technique* in Jennifer Langham (2023) *London Kleinians in Los Angeles*, Phoenix Publishing House, Oxfordshire, pg. 3-20.

bis dato keine dt. Übersetzung

und am 3. Abend, Montag, 2. März 2026 mit Christopher Bollas, *On transference interpretation as resistance to free association*

Info 2

Wie Sie wissen, möchte ich mich in diesem Wintersemester mit Ihnen vor allem mit der Frage der psychoanalytischen Behandlungstechnik beschäftigen. In diesen Rahmen stelle ich den o. g. Vergleich (Racker (1959 / 1966) / Segal (1966) / Bollas (2002)).

In der ersten Sitzung haben wir uns mit Heinrich Racker (wie s. o. und Info 1 aus dieser Reihe) beachäftigt.

Nun alsozu

Hanna Segal

mit ihrem Vortrag *Kleinian technique* von 1966.

Aus diesem Vortrag, den sie in Los Angeles gehalten hat, ist ihre Veröffentlichung von 1967, *Melanie Klein's Technique* hervorgegangen. Diese wurde im Gegensatz zu dem Vortrag von 1966 auch ins Deutsche übersetzt (s. Lit.Hw.).

Angeichts unseres Zeit-Limits aber auch wegen der Frische des niedergelegten gesprochenen Wortes, zitiere ich nun als Basis für unsere anschließende Diskussion eine Auswahl mir wesentlich erscheinender Text-Stellen aus dem ursprünglichen Vortrag von 1966. Sie werden diese Zitate sinngemäß oder gar wort-wörtlich in dem Artikel von 1967 wiederfinden. Und, fügen Sie gerne Ihnen wichtig erscheinende Zitate hinzu:

"The (Kleinian) psychoanalytical technique is strictly based on Freudian psychoanalytical concepts. ... the patient is offered five or six fifty minutes sessions a

week, a couch is provided for the patient to lie on, the patient is invited to free associate, and the analyst interprets the associations.” (1966, pg. 4)

”The level at which interpretations are given ... as indicated in various writings by Freud ... is determined by what we think is the level of the patient’s maximum unconscious anxiety. In this respect the Kleinian analyst may be considered to be following the classical technique with the greatest exactitude, in my experience, more so than most Freudian analysts who find that they have to alter their analytical technique under certain circumstances, as when dealing with pre-psychotic patients, with psychotic patients, with delinquent patients, sometimes with adolescent patients and with psychopathic patients. There is a long list of sort of special cases in which non-Kleinian analysts don’t adhere to those principles of the classical technique, but use various parameters. Whereas analysts using a Kleinian approach find it usually possible and always desirable to retain the strictly psychoanalytical technique and attitude even with those patients. (1966, pg. 4)

”The analysis of phantasy affects, as it were, the whole of our technique in that the patient’s material is looked at from a particular angle. For instance, **the patient’s communication in the session are viewed as containing an element of unconscious phantasy, though they may seem to be concerned with incontrovertibly external factors.** For example, a patient may open a session by complaining that it’s cold and raining, a perfect reality statement, and then go to apparently unconnected material. The analyst will not let it pass as a reality remark. He will keep it in his mind as a communication about something in the patient’s internal world. He will wonder, is the patient complaining about the intervals between the sessions, cold and raining, and if he is complaining about the intervals, did he feel in the interval as an abandoned baby, wet and cold? Of course, none of these interpretations will be given until other material comes and confirms it, but from the very first communication, there is a sort of open mind about the potential content of phantasy within the most realistic statements of the patient.” (1966, pg. 10)

”... our understanding of the central role of the unconscious phantasy in transference already affects the first sessions. The question is very often asked by students, ”Should transference be interpreted in the first session or should one wait until the patient is ready for it, or until transference is developed?” If **the principle is that interpretations should be given at the level of the greatest unconscious anxiety,** it seemed obvious ... that in the vast majority of cases a transference interpretation will impose itself. When a sick person comes to an analyst - commits himself to this fantastic undertaking - it would be most surprising ... if this were not the focus of his greatest anxiety at the moment.

... I have not met a case in which I did not feel that I had to interpret the transference from the start.” (1966, pg. 11)

” ... , another question which is very often asked is **at what level to interpret.** Should the interpretation be superficial to begin? This is something which doesn’t concern us very much. We’re not concerned with whether things are called deep or superficial. **What we are concerned with is the principle of interpreting at the level of which anxiety is present and active.** It is by no means so – that the patient presents first genital, call it superficial, then anal, then deep oral material. **The patient presents the material at the level at which it occurs to him at the moment.** He is not concerned with what is called deep, what is called superficial.(1966, pg. 12)

Aus der Fülle der zu dem Thema „Behandlungstechnik“ vorhandenen Literatur finden Sie nachstehend einige wenige ausgewählte Beispiele:

Bollas, Christopher (2006) *On transference interpretation as resistance to free association* in Bollas (2013) *The Freudian Moment*, chapt. 5. dt.: *Übertragungsdeutung als Widerstand gegen die freie Assoziation*, Psyche 60, 2006, 932-947.

Brenman-Pick, Irma (1985) *Working through in the countertransference*, IJP, 66, 157 - 166, revised version (1988, 2005) in: *Melanie Klein Today. Developments in theory and practice*. Vol. 2: *Mainly practice*, Routledge, London, New York, pg. 29-40.

- dt.: (1991) *Durcharbeiten in der Gegenübertragung* in: Elizabeth Bott Spillius, *Melanie Klein heute*, Bd. 2, Anwendungen, aus dem Englischen von Elisabeth Vorspohl, Klett-Cotta, Stuttgart, S. 45-64.

Fenichel, Otto (2001) *Probleme der psychoanalytischen Technik*, hrsg. von Michael Giefer und Elke Mühlleitner, Psychosozial, Gießen.

Freud mit seinen *Behandlungstechnischen Schriften*: die 4 „Ratschläge...“ (1912e) / (1913c) / (1914g) und (1915a) sowie (1912b) „Zur Dynamik der Übertragung“

Haynal, André (1987) *La technique en question. Controverses en psychanalyse*, Editions Payot, Paris; dt.: *Die Technik-Debatte in der Psychoanalyse. Freud, Ferenczi, Balint*, Fischer, 1989, Psychosozial, 2000.

Heimann, Paula (1950) *On Counter-Transference*, Int. J. Psychoanal. 31, 81-84; dt.: *Zur Gegenübertragung* in: Paula Heimann, *Gegenübertragung und andere Schriften zur Psychoanalyse*, Klett-Cotta, Stuttgart, 2016, S. 111-117.

Klein, Melanie (2017) *Lectures on Technique* ed. By John Steiner, Routledge, London.

- dt. *Vorlesungen zur Behandlungstechnik*, aus dem Englischen von Antje Vaihinger, Psychosozial, Gießen, 2019.

Isaacs, Susan (1948) *The Nature and Function of Phantasy*, Int. J. of Psychoanal. 29, 73-97.

Joseph, Betty (1983) *On understanding and not understanding: some technical issues*, Int. J. Psychoanal. 64, 291-298, auch in - (1989) *Psychic Equilibrium and Psychic Change*, chap. 10, Routledge, Oxfordshire. - dt. (1994) *Psychisches Gleichgewicht und psychische Veränderung*, übers. von Elisabeth Vorspohl, Klett-Cotta, Stuttgart.

Ludin, Josef (2021) *Die Gegenübertragungsdebatte der 1950er-Jahre, ihr Ursprung und ihre Auswirkung auf die gegenwärtige Psychoanalyse*, ZfTP, Bd. 36 / Heft I / 2021, Klostermann.

- (2023) *Das Ringen um eine Technik der Psychoanalyse*, Brandes & Apsel, Frankfurt a. M.

Money-Kyrle, Roger (1956) *Normal counter-transference and some of its deviations*, Int. J. of Psychoanal., 37, 360 - 366; reprinted in (1978) *The Collected Papers of Roger Money-Kyrle* (ed. D. Meltzer with the assistance of E. O'Shaughnessy), Strathtay, Perthshire: Clunie Press, pg. 330-42. Karnac Books, London (2015).

Morgenthaler, Fritz (1978) *Technik, Zur Dialektik der psychoanalytischen Praxis*, Syndikat, Frankfurt a M., 1978; dort insb. Kap. 1: Theorie der Technik und analytischer Prozess und Kap. 2: Die Sukzession im Assoziationsverlauf.

Racker, Heinrich (1959 / 1966) *Estudios sobre técnica psicoanalítica*, Editorial Paidós, Buenos Aires. - dt. (1976 / 1982) *Übertragung, Gegenübertragung*, redig, hrsg. und übersetzt von Gisela Krichhauff, Ernst Reinhardt, München.

Segal, Hanna (1966) *Kleinian technique* in Jennifer Langham (2023) *London Kleinians in Los Angeles*, Phoenix Publishing House, Oxfordshire, pg. 3-20.

- (1967) *Melanie Klein's Technique in delusion and artistic creativity*, part 1, chapt. 1, pg. 3 - 24, Free Association Books, London, (1981/1988). - dt. *Wahvorstellung und künstlerische Kreativität*, Teil 1, Kap. 1 *Melanie Klein's Technik*, Klett-Cotta, Stuttgart, 1992.

Christoph Eissing, Berlin, im Januar 2026

© Christoph Eissing, Berlin. 2026. eissing-christophersen@t-online.de